



• GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES
• INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR • ΟΔΗΓΙΕΣ

• INHOUD • CONTENIDO • CONTEÚDO • INNEHÅLL • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



50820-0520



- Bevat kleine onderdelen.
- Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas y provocar asfixia.
- Contém peças pequenas, capazes de criar risco de asfixia.
- Innehåller små delar.
- Περιέχει μικρά ξαφνητάματα.

• Werkt op 2 AAA alkalinebatterijen (niet inbegrepen). Batterijen als KCA inleveren.

• Funciona con 2 pilas alcalinas AAA (no incluidas). Desechar las pilas en un contenedor especial para pilas.

• Funciona com 2 pilhas alcalinas AAA (não incluídas). Deitar fora em local conveniente.

• Fordrar 2 AAA alkaliska batterier (medföljer ej.). Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.

• Απαιτούνται 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA (δεν συμπεριλαμβάνονται).

Πετάξτε προσεκτικά τις μπαταρίες.

• Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

• Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia.

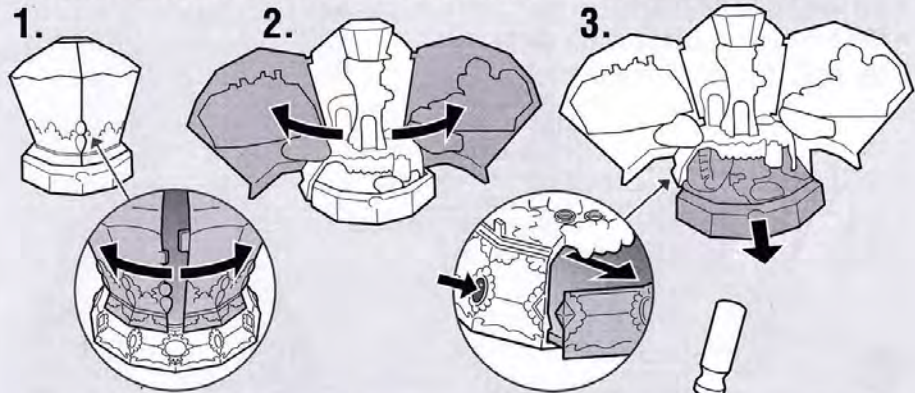
Incluyen información importante para el funcionamiento del juguete.

• Sugerimos conservar estas instruções para futura referência, pois contém informação importante.

• Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

• Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

• OPEN • CÓMO ABRIRLO • PARA ABRIR • ÖPPNA • Ανοίξτε



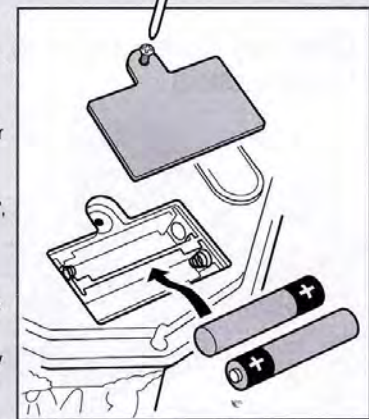
• **HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN.** Schroef het klepje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) en verwijder het. Plaats 2 AAA alkalinebatterijen zoals afgebeeld. Zet het klepje weer op z'n plaats.

• **COLOCACIÓN DE LAS PILAS.** Con un destornillador de estrella (no incluido), desatornillar la tapa del compartimento de las pilas, colocar 2 pilas alcalinas "AAA", tal como muestra el dibujo, y volver a tapar.

• **PARA INSTALAR AS PILHAS.** Desaparafusar a tampa com uma chave de fendas (não incluída) e retirá-la. Instalar 2 pilhas alcalinas "AAA", respeitando a posição das polaridades indicada na imagem. Voltar a aparafusar a tampa.

• **SÅ HÄR SÄTTER DU I BATTERIER.** Öppna batterifackslocket med en stjärnskruvmejsel (ingår ej) och ta av det. Lägg i två nya alkaliska AAA-batterier som bilden visar. Sätt tillbaka luckan.

• **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.** Ξεβιδώστε με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) το καπάκι της θήκης μπαταριών και ανασηκώστε το. Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες «AAA» όπως απεικονίζεται. Επανατοποθετήστε το καπάκι της θήκης.



BATTERIJ-INFORMATIE

1. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
2. Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
3. Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
4. Gebruik nooit alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.
5. Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
6. Vervang uitsluitend door dezelfde - of hetzelfde type - batterijen.
7. Zorg ervoor dat u de batterijen op de juiste manier plaatst (let op de + en - polen) en volg altijd de gebruiksaanwijzing van de speelgoed- en batterijfabrikant op.
8. Leg de batterijen altijd verwijderen.
9. Zorg ervoor dat er geen kortsluiting ontstaat bij de batterijpolen.
10. Batterijen als KCA inleveren.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS LEA EL INSTRUCTIVO ANTES DE OPERAR ESTE JUGUETE

1. No intentar recargar las pilas no-recargables.
2. Antes de recargar las pilas recargables, sacárlas del juguete.
3. Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
4. No mezclar nunca pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
5. No mezclar nunca pilas nuevas con gastadas.
6. Utilizar exclusivamente pilas del tipo indicado en las instrucciones o equivalente.
7. Asegurarse de colocar correctamente las pilas, según la polaridad indicada y siguiendo siempre las instrucciones del fabricante del juguete y del de las pilas.
8. Retirar siempre las pilas gastadas del juguete.
9. No provocar cortocircuitos en los polos de las pilas.
10. Desechar las pilas en un contenedor especial para pilas.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA SOBRE AS PILAS

1. Não recarregar pilhas não recarregáveis.
2. Pilhas recarregáveis devem ser removidas do veículo antes de serem colocadas à carga.
3. Se forem utilizadas pilhas recarregáveis, devem ser recarregadas exclusivamente sob a supervisão de um adulto.

4. Não misture pilhas de tipos diferentes.
5. Nunca misture pilhas novas com pilhas usadas.
6. Utilizar exclusivamente pilhas iguais ou equivalentes às indicadas.
7. Assure-se de que coloca as pilhas de maneira correcta, seguindo as instruções dos fabricantes das pilhas e do brinquedo.
8. Nunca deixar pilhas usadas dentro do brinquedo.
9. Os terminais não devem estar em curto-circuito.
10. Deitar fora em local conveniente.

BATTERIINFORMATION

1. Ikke-oppladningsbara batterier får ikke laddas upp.
2. Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
3. Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
4. Blanda aldrig olika batterityper (alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara).
5. Blanda aldrig nya och gamla batterier.
6. Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.
7. Lägg i batterierna åt rätt håll och följ alltid anvisningarna från batteri och leksakstillverkarna.
8. Ta alltid ur uttjanta batterier ur leksaken.
9. Batteripolerna får inte kortslutas.
10. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

1. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επαναφορτίζονται.
2. Σιγουρευτείτε ότι το σημείο επαφής είναι καθαρό και λαμπρό πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.
3. Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
4. Μην χρησιμοποιείτε συγχρόνως αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε παλιές και καινούριες μπαταρίες μαζί.
6. Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα.
7. Σιγουρευτείτε ότι τοποθετείτε σωστά τις μπαταρίες και πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος και των μπαταριών.
8. Πάντα να βγάξετε τη δεξιά ή παλιάς μπαταρίας από το προϊόν.
9. Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
10. Πεταείτε προσεκτικά τις μπαταρίες.

- Zoek de 4 verborgen sieraden!
- ¡Descubre las 4 "joyas" escondidas!
- Encontra 4 «Pedras Preciosas»!
- Hitta fyra gömda ädelstenar!
- Ανακαλύψτε τα 4 Κρυμμένα Πετράδια!

- Draai aan het wielje voor dag en nacht.
- Gira la ruedecilla para cambiar del día a la noche.
- Faz girar a roda para ficar de dia ou de noite.
- Vrid på hjulet för natt och dag.
- Γυρίστε τη ροδέλα για να φανεί η μέρα και η νύχτα.

- Geheime ingang tot de grot
- Entrada secreta de la cueva
- Entrada secreta para a caverna
- Hemlig ingång till lönnfack
- Μυστική Είσοδος για τη Σπηλιά

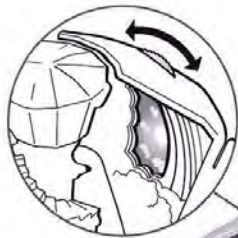


- Doe de grot dicht. • Cierra la cueva.
- Para fechar a caverna. • Stäng lönnfacket.
- Κλείστε το κάλυμμα της σπηλιάς.

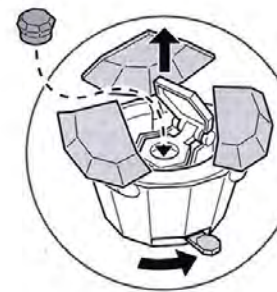


- Druk op de knop om de grot te openen. Daar is ze!
- Pulsa el botón para abrir la cueva... ¡ahí está!
- Pressiona o botão para abrir a caverna. Olha quem está lá dentro!
- Tryck på knappen för att öppna lönnfacket. Där är hon!
- Πιέστε το κουμπί για να ανοίξει η σπηλιά. Κοιτάξτε!

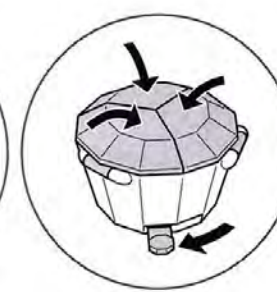
- Bevestig de sieraden op de tiara, rond de boom of leg er een in het sieradendoosje.
- Coloca las "joyas" en la diadema, alrededor del árbol o en el mini-joyero (en éste sólo cabe una).
- Coloca as «pedras preciosas» na tiara, à volta da árvore ou na caixinha das jóias.
- Sätts fast ädelstenar på tiaran, runt trädet eller fäst en på juvelskrinet.
- Τοποθετήστε τα πετράδια πάνω στο στέμμα, γύρω από το δέντρο ή τοποθετήστε ένα πάνω στην κασετίνα.



- Sieradendoosje kan los.
- El mini-joyero se puede desmontar.
- A caixinha das jóias é removível.
- Smyckeskrinet kan tas bort.
- Η κασετίνα μπορεί να αφαιρεθεί.



- Met het hendeltje open je het doosje.
- Mueve la palanca tal como muestra el dibujo para abrirlo.
- A alavanca abre a caixinha.
- Öppna skrinet med spaken.
- Ο μοχλός ανοίγει την κοσμηματοθήκη.



- Met het hendeltje sluit je het doosje.
- Mueve la palanca tal como muestra el dibujo para cerrarlo.
- A alavanca fecha a caixinha.
- Stång skrinet med spaken.
- Και με αντίστροφη κίνηση κλείνει.



- Bevestig de sieraden aan de pennetjes.
- Encaja las "joyas" en las clavijas.
- Encaixa as «pedras preciosas» nos pinos.
- Fäst ädelstenarna på piggarna.
- Προσαρμόστε τα πετράδια στις προεξοχές.

- Druk op de knop om de sieraden op te laten lichten.
- Pulsa el botón para que las "joyas" se iluminen.
- Pressiona o botão para as «pedras preciosas» se iluminarem.
- Tryck på knappen för att tända ädelstenarna.
- Πιέστε το κουμπί για να φωτίσουν τα πετράδια.

- Draai aan het wielje en de vissers zwemmen.
- Gira la ruedecilla para que los peces "naden".
- Faz girar a roda para os peixinhos nadarem.
- Vrid på hjulet, så simmar fisken.
- Γυρίστε τη ροδέλα και τα ψάρια κολυμπούν.



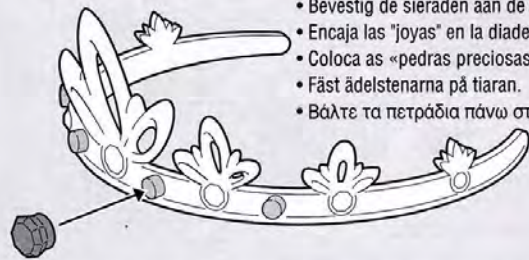
- Draai aan het wielje en de vogels draaien in het rond.
- Gira la ruedecilla para que los pájaros "vuelen".
- Faz girar a roda para os passarinhos girarem.
- Vrid på hjulet, så snurrar fågeln.
- Γυρίστε τη ροδέλα και τα πουλιά περιστρέφονται.

- Glij langs de boom naar beneden
- Árbol-tobogán
- Faz a árvore deslizar para baixo
- Träd att glida ned från
- Περάστε την κούκλα μέσα από το Δέντρο



- Pop landt en sieraad licht op.
- Cuando la muñeca aterriza, las "joyas" se iluminan.
- Coloca a boneca no pino para as «pedras preciosas» se iluminarem.
- Dockan landar och ädelstenarna lyser.
- Η κούκλα εμφανίζεται μπροστά στον κορμό και τα πετράδια φωτίζονται.

- Een mooi diadeem voor jou!
- ¡Una bonita corona para ti!
- Uma bonita tiara para ti!
- En vacker tiara för dig!
- Υπέροχο στέμμα για σας!



- Bevestig de sieraden aan de tiara.
- Encaja las "joyas" en la diadema.
- Coloca as «pedras preciosas» na tiara.
- Fäst ädelstenarna på tiaran.
- Βάλτε τα πετράδια πάνω στο στέμμα.



- Sluit en berg op • Cómo cerrar el juguete para guardarlo
- Para fechar e guardar • Stäng och förvara • Κλείστε και Αποθηκεύστε

1.



- SLUITEN
- CERRAR
- FECHAR
- STÄNG
- ΚΛΕΙΣΤΕ

2.



- DOE DE ZIJKANTEN DICHT
- CERRAR LOS LADOS
- FECHA AS PARTES LATERAIS
- STÄNG SIDORNA
- ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΑ ΠΛΑΙΝΑ ΜΕΡΗ

3.



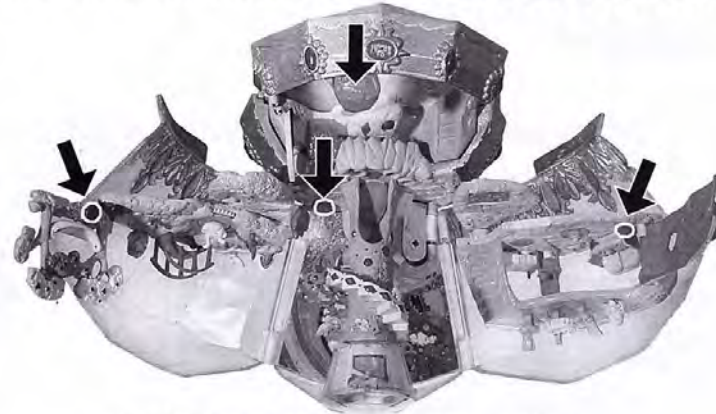
- DRUK DE GROT NAAR BINNEN
- EMPUJAR LA PUERTA DE LA CUEVA
- EMPURRA A GAVETA PARA DENTRO
- TRYCK IN LÖNNFACKET
- ΣΠΡΩΞΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΠΗΛΙΑΣ

- SLUITEN
- CERRAR
- FECHAR
- STÄNG
- ΚΛΕΙΣΤΕ

- SLUITEN
- CERRAR
- FECHAR
- STÄNG
- ΚΛΕΙΣΤΕ

- **WAARSCHUWING:** Dit product bevat magneetjes. Het product niet gebruiken in de buurt van voorwerpen die gevoelig zijn voor een magnetisch veld.
- **ATENCIÓN:** Este producto incluye un imán. No utilizar cerca de objetos sensibles a campos magnéticos.
- **ATENÇÃO:** Este produto contém ímans. Não utilizar perto de artigos sensíveis ou que possam ser afectados pelo campo magnético.
- **VIKTIGT:** Den här produkten innehåller magneter. Använd inte i närheten av föremål som är känsliga för eller påverkas av magnetfält.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το προϊόν περιέχει μαγνήτη. Να μην χρησιμοποιείται κοντά σε αντικείμενα που ευαίσθητοποιούνται ή επηρεάζονται από μαγνητικά πεδία.

- Geheime sieradenplekjes • Escondites secretos de las "joyas"
- Locais onde as «pedras preciosas» Estão escondidas
- Gömställén för ädelstenar • Κρυφώνες για τα Πετράδια



- Sieraden kun je op de volgende geheime plekjes vinden.
- Atención: encontrarás las joyas escondidas en los siguientes lugares secretos.
- As «pedras preciosas» podem ser encontradas nos seguintes locais secretos.
- Ädelstenar kan hittas på följande gömställen.
- Μπορείτε να βρείτε τα πετράδια σε αυτές τις κρυφώνες.

PÓLIZA DE GARANTÍA

Mattel de México, S.A. de C.V., garantiza sus productos por un periodo de 2 años en todas sus partes y mano de obra, a partir de la fecha de entrega.

Condiciones:

1. El consumidor presentará el producto en el lugar donde lo adquirió y/o presentarlo o enviarlo a nuestro centro de servicio ubicado en Lebrija 296-A, Col. Cerro de la Estrella, Iztapalapa C.P. 09880 México, D.F. Tels: 426-44-87 y 426-44-38.
2. Durante la vigencia de esta póliza nos comprometemos a efectuar sin cargo la reparación, en un plazo que no excederá de 30 días a partir de la fecha de recepción del producto en nuestro centro de servicio, o al cambio del producto defectuoso en su caso. Así mismo cubrimos gastos que se deriven de la presente garantía.
3. Refacciones para este producto podrán ser adquiridas en nuestro centro de servicio. Esta garantía se invalida en los siguientes casos: Si ha sufrido un deterioro esencial, grave o irreparable por causa del consumidor, por daños causados por maltrato, mal uso, golpes accidentales o intencionales, o que el artículo se haya expuesto a elementos como agua (a excepción de que el instructivo indique otra cosa), ácidos, fuego, intemperie, así como daños causados por baterías que se dejen dentro del juguete por largos periodos de tiempo sin uso.

NOMBRE DEL CONSUMIDOR: _____

DIRECCIÓN Y TELÉFONO: _____

LÍNEA DE PRODUCTO: _____ SERIE: _____

MODELO: _____

NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR: _____

DIRECCIÓN: _____

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR: _____

FECHA DE COMPRA: _____ FECHA DE ENTREGA: _____

POLITICA DE GARANTIA

Mattel do Brasil Ltda garante este produto por um prazo de 2 anos em todas as suas partes de fabricação a partir da data de aquisição. Em caso de defeito, ligar para 0800-550780 esta garantia não se aplica a prejuízos decorrentes de acidentes e má utilização do produto.

Mattel AEBE, Ελληνικό 2, Ελληνικό 15777, ΕΛΛΑΔΑ.
 Mattel Australia Pty. Ltd., Richmond, Victoria 3121, Consumer Advisory Service - 1 800 800 812.
 Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS.
 Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL: 54-49-41-00.

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A. Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.
 Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires. Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.S., Bogotá.
 Mattel do Brasil Ltda - CGC: 54.558.002/0001-20 - Rua Jacaru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 5507800.